

Instrukcja bezpieczeństwa / Safety instruction

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka:

1. Kostium jest elementem dekoracyjnym, nie pełni funkcji ochronnej.
2. Kostium może ograniczać ruchy zwierzęcia i powodować stres – używać wyłącznie na krótki czas pod pełnym nadzorem właściciela.
3. Ryzyko przegrzania psa, zwłaszcza w wysokiej temperaturze otoczenia.
4. Możliwość zaczepienia elementów stroju o przedmioty – zaleca się używanie w bezpiecznym, zamkniętym otoczeniu.

Instrukcja bezpiecznego używania:

1. Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem – jako przebranie ozdobne na specjalne okazje.
2. Nie pozostawiać psa ubranego bez nadzoru.
3. Nie używać podczas spacerów, zabaw z innymi zwierzętami lub aktywności fizycznej.
4. W przypadku zauważenia niepokoju, stresu, trudności w oddychaniu lub przegrzania – natychmiast zdjąć kostium.
5. Sprawdzić, czy kostium nie uciska i nie ogranicza naturalnych ruchów psa.

Utylizacja:

1. Produkt nie przeznaczony do spożycia.
2. Wyrzucić kostium i opakowanie do odpadów komunalnych.
3. Nie palić w warunkach domowych.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable way, with the elderly and people with mobility impairments in mind.

Risk analysis:

1. The costume is a decorative accessory and does not provide any protective function.
2. The costume may limit the animal's movements and cause stress – use only for a short period under constant owner supervision.
3. Risk of dog overheating, especially in high ambient temperatures.
4. Risk of the costume snagging on objects – recommended use in a safe, enclosed environment.

Safe use instructions:

1. Use only as intended – as a decorative outfit for special occasions.
2. Do not leave the dog wearing the costume unsupervised.
3. Do not use during walks, play with other animals, or physical activities.
4. If signs of discomfort, stress, difficulty breathing, or overheating occur – remove the costume immediately.
5. Ensure the costume does not restrict the dog's natural movements or cause tightness.

Disposal:

1. Product not intended for consumption.
2. Dispose of the costume and packaging in household waste.
3. Do not burn at home.

Čeština

Tato bezpečnostní opatření byla připravena v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Cílem je ochrana uživatelů před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Upozornění byla formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik:

1. Kostým je dekorativní prvek, neposkytuje žádnou ochrannou funkci.
2. Kostým může omezovat pohyb zvířete a způsobovat stres – používat pouze na krátkou dobu pod dohledem majitele.
3. Riziko přehřátí psa, zejména při vysoké okolní teplotě.
4. Riziko zachycení kostýmu o předměty – doporučeno používat v bezpečném uzavřeném prostoru.

Pokyny pro bezpečné používání:

1. Používejte pouze k určenému účelu – jako dekorativní kostým pro zvláštní příležitosti.
2. Nenechávejte psa oblečeného bez dozoru.
3. Nepoužívejte při procházkách, hraní s jinými zvířaty nebo při fyzických aktivitách.
4. V případě nepohodlí, stresu, potíží s dýcháním nebo přehřátí – ihned sundejte kostým.
5. Ujistěte se, že kostým psa netlačí a neomezuje jeho přirozený pohyb.

Likvidace:

1. Produkt není určen ke konzumaci.
2. Kostým a obal vyhoďte do komunálního odpadu.
3. Nespálujte v domácích podmínkách.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je ochrana používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia boli formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na staršie osoby a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Analýza rizík:

1. Kostým je dekoračný doplnok, neposkytuje ochrannú funkciu.
2. Kostým môže obmedzovať pohyb zvierat a spôsobiť stres – používať len na krátky čas pod dohľadom majiteľa.
3. Riziko prehrievania psa, najmä pri vysokej teplote prostredia.
4. Riziko zachytenia kostýmu o predmety – odporúča sa používanie v bezpečnom uzavretom prostredí.

Návod na bezpečné používanie:

1. Používajte iba podľa určenia – ako dekoračný kostým na špeciálne príležitosti.
2. Neponechávajte psa oblečeného bez dozoru.
3. Nepoužívajte počas prechádzok, hier s inými zvieratami alebo fyzických aktivít.
4. Pri známkach nepohodlia, stresu, dýchacích ťažkostí alebo prehrievania – okamžite odstráňte kostým.
5. Skontrolujte, či kostým psa netlačí a neobmedzuje jeho prirodzený pohyb.

Likvidácia:

1. Výrobok nie je určený na konzumáciu.
2. Kostým a obal vyhoďte do komunálneho odpadu.
3. Nespálujte v domácich podmienkach.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren schützen, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen können. Die Warnhinweise wurden einfach und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Menschen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikoanalyse:

1. Das Kostüm ist ein dekoratives Accessoire und bietet keine Schutzfunktion.
2. Das Kostüm kann die Bewegungen des Tieres einschränken und Stress verursachen – nur für kurze Zeit unter ständiger Aufsicht des Besitzers verwenden.
3. Risiko der Überhitzung des Hundes, insbesondere bei hohen Umgebungstemperaturen.
4. Gefahr des Verfangens des Kostüms an Gegenständen – empfohlen wird die Verwendung in einer sicheren, geschlossenen Umgebung.

Anweisungen zur sicheren Verwendung:

1. Nur bestimmungsgemäß verwenden – als dekoratives Kostüm für besondere Anlässe.
2. Den Hund nicht unbeaufsichtigt im Kostüm lassen.
3. Nicht während Spaziergängen, beim Spielen mit anderen Tieren oder bei körperlichen Aktivitäten verwenden.
4. Bei Anzeichen von Unbehagen, Stress, Atemnot oder Überhitzung – das Kostüm sofort entfernen.
5. Sicherstellen, dass das Kostüm den Hund nicht einschnürt oder seine natürlichen Bewegungen einschränkt.

Entsorgung:

1. Produkt ist nicht zum Verzehr bestimmt.
2. Kostüm und Verpackung im Hausmüll entsorgen.
3. Nicht zu Hause verbrennen.

Українська

Аналіз ризиків:

1. Костюм є декоративним аксесуаром і не виконує захисної функції.

2. Костюм може обмежити рухи тварини та викликати стрес – використовувати лише протягом короткого часу під постійним наглядом власника.
3. Ризик перегріву собаки, особливо при високій температурі навколишнього середовища.
4. Ризик зачеплення костюма за предмети – рекомендується використовувати в безпечному, закритому просторі.

Інструкція з безпечного використання:

1. Використовувати тільки за призначенням – як декоративний костюм для особливих випадків.
2. Не залишати собаку в костюмі без нагляду.
3. Не використовувати під час прогулянок, ігор з іншими тваринами або фізичної активності.
4. При виявленні дискомфорту, стресу, утрудненого дихання або перегріву – негайно зняти костюм.
5. Перевірити, щоб костюм не здавлював і не обмежував природні рухи собаки.

Утилізація:

1. Продукт не призначений для споживання.
2. Викинути костюм та упаковку в побутові відходи.
3. Не спалювати в домашніх умовах.

Română

Analiza riscurilor:

1. Costumul este un accesoriu decorativ și nu oferă protecție.
2. Costumul poate restricționa mișcările animalului și poate provoca stres – utilizați doar pentru perioade scurte sub supravegherea constantă a proprietarului.
3. Risc de supraîncălzire a câinelui, mai ales la temperaturi ridicate ale mediului.
4. Risc de agățare a costumului de obiecte – se recomandă utilizarea într-un mediu sigur și închis.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță:

1. Utilizați doar conform destinației – ca costum decorativ pentru ocazii speciale.
2. Nu lăsați câinele îmbrăcat fără supraveghere.
3. Nu folosiți în timpul plimbărilor, jocurilor cu alte animale sau activităților fizice.

4. În cazul semnelor de disconfort, stres, dificultăți de respirație sau supraîncălzire – scoateți imediat costumul.
5. Asigurați-vă că costumul nu limitează mișcările naturale ale câinelui și nu este prea strâmt.

Eliminare:

1. Produsul nu este destinat consumului.
2. Aruncați costumul și ambalajul la gunoiul menajer.
3. Nu ardeți acasă.

Magyar

Kockázatelemzés:

1. A jelmez dekorációs kiegészítő, nem nyújt védelmet.
2. A jelmez korlátozhatja az állat mozgását és stresszt okozhat – csak rövid ideig, folyamatos felügyelet mellett használja.
3. A kutya túlmelegedésének kockázata, különösen magas környezeti hőmérsékleten.
4. A jelmez beleakadhat tárgyakba – ajánlott biztonságos, zárt térben használni.

Biztonságos használati utasítás:

1. Csak a rendeltetésének megfelelően használja – díszítő jelmezként különleges alkalmakra.
2. Ne hagyja a kutyát felügyelet nélkül a jelmezben.
3. Ne használja séták, más állatokkal való játék vagy fizikai tevékenység során.
4. Kellemetlenség, stressz, légszomj vagy túlmelegedés esetén azonnal vegye le a jelmezt.
5. Ellenőrizze, hogy a jelmez ne szorítsa vagy korlátozza a kutya természetes mozgását.

Hulladékkezelés:

1. A termék nem ehető.
2. A jelmezt és a csomagolást dobja a háztartási hulladékba.
3. Ne égesse el otthon.

Български

Анализ на риска:

1. Костюмът е декоративен аксесоар и не предоставя защитна функция.

2. Костюмът може да ограничи движението на животното и да причини стрес – използвайте само за кратки периоди под постоянно наблюдение от страна на собственика.
3. Риск от прегряване на кучето, особено при висока околна температура.
4. Риск от закачане на костюма за предмети – препоръчва се използване в безопасна, затворена среда.

Инструкции за безопасна употреба:

1. Използвайте само по предназначение – като декоративен костюм за специални поводи.
2. Не оставяйте кучето облечено без наблюдение.
3. Не използвайте по време на разходки, игри с други животни или физическа активност.
4. При признаци на дискомфорт, стрес, затруднено дишане или прегряване – незабавно свалете костюма.
5. Проверете дали костюмът не стяга и не ограничава естествените движения на кучето.

Изхвърляне:

1. Продуктът не е предназначен за консумация.
2. Изхвърлете костюма и опаковката в битовите отпадъци.
3. Не го изгаряйте у дома.

Ελληνικά

Ανάλυση κινδύνων:

1. Η στολή είναι διακοσμητικό αξεσουάρ και δεν παρέχει προστασία.
2. Η στολή μπορεί να περιορίσει τις κινήσεις του ζώου και να προκαλέσει άγχος – χρησιμοποιείτε μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα υπό συνεχή επίβλεψη του ιδιοκτήτη.
3. Κίνδυνος υπερθέρμανσης του σκύλου, ειδικά σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος.
4. Κίνδυνος να πιαστεί η στολή σε αντικείμενα – συνιστάται η χρήση σε ασφαλές, κλειστό περιβάλλον.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

1. Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τον προορισμό – ως διακοσμητική στολή για ειδικές περιστάσεις.
2. Μην αφήνετε τον σκύλο να φορά τη στολή χωρίς επίβλεψη.

3. Μην χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια περιπάτων, παιχνιδιών με άλλα ζώα ή σωματικής δραστηριότητας.
4. Σε περίπτωση δυσφορίας, άγχους, δυσκολίας στην αναπνοή ή υπερθέρμανσης – αφαιρέστε αμέσως τη στολή.
5. Βεβαιωθείτε ότι η στολή δεν περιορίζει τις φυσικές κινήσεις του σκύλου ή δεν τον σφίγγει.

Απόρριψη:

1. Το προϊόν δεν προορίζεται για κατανάλωση.
2. Απορρίψτε τη στολή και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα.
3. Μην τα καίτε στο σπίτι.

Lietuvių

Rizikos analizė:

1. Kostiumas yra dekoratyvinis aksesuaras ir nesuteikia apsaugos.
2. Kostiumas gali apriboti gyvūno judesius ir sukelti stresą – naudoti tik trumpą laiką prižiūrint savininkui.
3. Šuns perkaitimo rizika, ypač esant aukštai aplinkos temperatūrai.
4. Kostiumas gali užsikabinti už daiktų – rekomenduojama naudoti saugioje, uždaroje aplinkoje.

Naudojimo instrukcija:

1. Naudokite tik pagal paskirtį – kaip dekoratyvinį kostiumą ypatingoms progoms.
2. Neleiskite šuniui dėvėti kostiumo be priežiūros.
3. Nenaudokite pasivaikščiojimų, žaidimų su kitais gyvūnais ar fizinių pratimų metu.
4. Jei pastebite diskomfortą, stresą, kvėpavimo sunkumus ar perkaitimą – nedelsdami nuimkite kostiumą.
5. Įsitinkite, kad kostiumas nespaudžia ir nevaržo natūralių šuns judesių.

Atliekų tvarkymas:

1. Produktas nėra skirtas vartoti.
2. Išmeskite kostiumą ir pakuotę į buitines atliekas.
3. Nedeginkite namuose.

Latviešu

Riska analīze:

1. Kostims ir dekoratīvs aksesuārs, tas nesniedz aizsardzības funkciju.
2. Kostims var ierobežot dzīvnieka kustības un radīt stresu – lietot tikai īsu laiku saimnieka uzraudzībā.
3. Suns var pārkarst, īpaši augstā apkārtējās vides temperatūrā.
4. Pastāv risks, ka kostims aizķersies aiz priekšmetiem – ieteicams izmantot drošā, slēgtā vidē.

Drošas lietošanas instrukcija:

1. Lietot tikai paredzētajam mērķim – kā dekoratīvu kostīmu īpašos gadījumos.
2. Neatstājiet suni kostīmā bez uzraudzības.
3. Nelietot pastaigās, rotaļās ar citiem dzīvniekiem vai fiziskās aktivitātēs.
4. Ja tiek novērots diskomforts, stress, elpošanas grūtības vai pārkaršana – nekavējoties noņemiet kostīmu.
5. Pārliecinieties, ka kostims nav pārāk ciešs un netraucē sunim kustēties.

Atkritumu apsaimniekošana:

1. Produkts nav paredzēts lietošanai pārtikā.
2. Izmetiet kostīmu un iepakojumu sadzīves atkritumos.
3. Nededzināt mājās.

Suomi

Riskianalyysi:

1. Puku on koristeellinen asuste, eikä tarjoa suojaa.
2. Puku voi rajoittaa eläimen liikkumista ja aiheuttaa stressiä – käytä vain lyhytaikaisesti omistajan valvonnassa.
3. Koiran ylikuumentumisriski, erityisesti korkeissa lämpötiloissa.
4. Puvun tarttumisen vaara esineisiin – suositellaan käyttöä turvallisessa, suljetussa ympäristössä.

Turvallisen käytön ohjeet:

1. Käytä vain aiottuun tarkoitukseen – koristeasusteena erityistilaisuuksiin.
2. Älä jätä koiraa puku päällä ilman valvontaa.
3. Älä käytä kävelyillä, leikeissä muiden eläinten kanssa tai fyysisessä toiminnassa.

4. Jos ilmenee epämukavuutta, stressiä, hengitysvaikeuksia tai ylikuumentumista – poista puku välittömästi.
5. Varmista, ettei puku ole tiukka tai rajoita koiran luonnollisia liikkeitä.

Häivittäminen:

1. Tuote ei ole syötäväksi tarkoitettu.
2. Hävitä puku ja pakkaus talousjätteisiin.
3. Älä polta kotona.

Hrvatski

Analiza rizika:

1. Kostim je dekorativni dodatak i ne pruža zaštitnu funkciju.
2. Kostim može ograničiti kretanje životinje i uzrokovati stres – koristiti samo kratko vrijeme pod stalnim nadzorom vlasnika.
3. Rizik od pregrijavanja psa, posebno pri visokoj temperaturi okoline.
4. Rizik od zakačenja kostima za predmete – preporučuje se korištenje u sigurnom, zatvorenom prostoru.

Upute za sigurnu uporabu:

1. Koristite samo prema namjeni – kao dekorativni kostim za posebne prigode.
2. Ne ostavljajte psa u kostimu bez nadzora.
3. Nemojte koristiti tijekom šetnji, igre s drugim životinjama ili tjelesnih aktivnosti.
4. Ako primijetite nelagodu, stres, otežano disanje ili pregrijavanje – odmah skinite kostim.
5. Provjerite da kostim nije preuzak i ne ograničava prirodno kretanje psa.

Odlaganje:

1. Proizvod nije namijenjen za konzumaciju.
2. Odložite kostim i ambalažu u kućni otpad.
3. Ne spaljujte kod kuće.

Slovenščina

Analiza tveganj:

1. Kostum je dekorativni dodatek in ne nudi zaščitne funkcije.

2. Kostum lahko omeji gibanje živali in povzroči stres – uporabljajte ga le za kratek čas pod stalnim nadzorom lastnika.
3. Nevarnost pregrevanja psa, zlasti pri visokih temperaturah okolja.
4. Nevarnost, da se kostum zatakne za predmete – priporočljiva uporaba v varnem, zaprtem prostoru.

Navodila za varno uporabo:

1. Uporabljajte le za predvideni namen – kot okrasni kostum za posebne priložnosti.
2. Ne puščajte psa v kostumu brez nadzora.
3. Ne uporabljajte med sprehodi, igro z drugimi živalmi ali med telesno dejavnostjo.
4. Ob znakih nelagodja, stresa, težav z dihanjem ali pregrevanja – takoj odstranite kostum.
5. Preverite, da kostum psa ne stiska in ne omejuje njegovih naravnih gibov.

Odlaganje:

1. Izdelek ni namenjen zaužitju.
2. Kostum in embalažo zavrzite med gospodinjske odpadke.
3. Ne sežigajte doma.

Français

Analyse des risques :

1. Le costume est un accessoire décoratif et ne fournit aucune fonction de protection.
2. Le costume peut restreindre les mouvements de l'animal et provoquer du stress – utiliser uniquement pendant une courte période sous surveillance constante du propriétaire.
3. Risque de surchauffe du chien, notamment par temps chaud.
4. Risque d'accrochage du costume à des objets – utilisation recommandée dans un environnement sûr et clos.

Instructions d'utilisation en toute sécurité :

1. Utiliser uniquement selon l'usage prévu – comme costume décoratif pour des occasions spéciales.
2. Ne pas laisser le chien porter le costume sans surveillance.
3. Ne pas utiliser lors de promenades, de jeux avec d'autres animaux ou d'activités physiques.

4. En cas d'inconfort, de stress, de difficulté à respirer ou de surchauffe – retirer immédiatement le costume.
5. Vérifier que le costume ne serre pas et n'entrave pas les mouvements naturels du chien.

Élimination :

1. Produit non destiné à la consommation.
2. Jeter le costume et l'emballage avec les ordures ménagères.
3. Ne pas brûler à domicile.

Español

Análisis de riesgos:

1. El disfraz es un accesorio decorativo y no proporciona función protectora.
2. El disfraz puede limitar los movimientos del animal y causar estrés – usar solo por un período corto bajo supervisión constante del propietario.
3. Riesgo de sobrecalentamiento del perro, especialmente en temperaturas altas.
4. Riesgo de que el disfraz se enganche en objetos – se recomienda usar en un entorno seguro y cerrado.

Instrucciones de uso seguro:

1. Usar solo para el propósito previsto – como disfraz decorativo en ocasiones especiales.
2. No dejar al perro con el disfraz sin supervisión.
3. No usar durante paseos, juegos con otros animales o actividades físicas.
4. Si se observan signos de incomodidad, estrés, dificultad para respirar o sobrecalentamiento – quitar el disfraz de inmediato.
5. Asegurarse de que el disfraz no apriete ni limite los movimientos naturales del perro.

Eliminación:

1. Producto no destinado al consumo.
2. Desechar el disfraz y el embalaje en la basura doméstica.
3. No quemar en casa.

Svenska

Risicanalys:

1. Dräkten är ett dekorativt tillbehör och ger inget skydd.

2. Dräkten kan begränsa djurets rörelser och orsaka stress – använd endast under kort tid med ägarens övervakning.
3. Risk för överhettning av hunden, särskilt vid höga omgivningstemperaturer.
4. Risk för att dräkten fastnar i föremål – rekommenderas att användas i en säker, sluten miljö.

Användningsinstruktioner:

1. Använd endast enligt avsedd användning – som dekorationsdräkt vid speciella tillfällen.
2. Lämna inte hunden oövervakad med dräkten på.
3. Använd inte vid promenader, lek med andra djur eller fysisk aktivitet.
4. Vid tecken på obehag, stress, andningssvårigheter eller överhettning – ta av dräkten omedelbart.
5. Kontrollera att dräkten inte är för trång och inte begränsar hundens naturliga rörelser.

Kassering:

1. Produkten är inte avsedd för konsumtion.
2. Släng dräkten och förpackningen i hushållsavfallet.
3. Bränn inte hemma.

Português

Análise de riscos:

1. O traje é um acessório decorativo e não oferece função de proteção.
2. O traje pode limitar os movimentos do animal e causar estresse – usar apenas por curtos períodos sob supervisão constante do dono.
3. Risco de superaquecimento do cão, especialmente em temperaturas elevadas.
4. Risco de o traje prender-se em objetos – recomenda-se o uso em ambiente seguro e fechado.

Instruções de utilização segura:

1. Usar apenas conforme indicado – como traje decorativo para ocasiões especiais.
2. Não deixar o cão usando o traje sem supervisão.
3. Não usar durante passeios, brincadeiras com outros animais ou atividades físicas.
4. Em caso de desconforto, estresse, dificuldade respiratória ou superaquecimento – retire imediatamente o traje.

5. Certifique-se de que o traje não aperta e não limita os movimentos naturais do cão.

Eliminação:

1. Produto não destinado ao consumo.
2. Descartar o traje e a embalagem no lixo doméstico.
3. Não queimar em casa.

Nederlands

Risicoanalyse:

1. Het kostuum is een decoratief accessoire en biedt geen bescherming.
2. Het kostuum kan de bewegingen van het dier beperken en stress veroorzaken – gebruik alleen voor korte tijd onder constante toezicht van de eigenaar.
3. Risico op oververhitting van de hond, vooral bij hoge omgevingstemperaturen.
4. Risico dat het kostuum aan voorwerpen blijft haken – aanbevolen gebruik in een veilige, afgesloten omgeving.

Veilige gebruiksinstructies:

1. Gebruik alleen zoals bedoeld – als decoratief kostuum voor speciale gelegenheden.
2. Laat de hond niet zonder toezicht in het kostuum.
3. Niet gebruiken tijdens wandelingen, spelen met andere dieren of fysieke activiteiten.
4. Bij tekenen van ongemak, stress, ademhalingsproblemen of oververhitting – verwijder het kostuum onmiddellijk.
5. Zorg ervoor dat het kostuum niet knelt of de natuurlijke bewegingen van de hond beperkt.

Verwijdering:

1. Niet bestemd voor consumptie.
2. Gooi het kostuum en de verpakking bij het huishoudelijk afval.
3. Niet thuis verbranden.

Italiano

Analisi dei rischi:

1. Il costume è un accessorio decorativo e non fornisce alcuna funzione protettiva.

2. Il costume può limitare i movimenti dell'animale e causare stress – usare solo per brevi periodi sotto la costante supervisione del proprietario.
3. Rischio di surriscaldamento del cane, soprattutto in ambienti con alte temperature.
4. Rischio che il costume si impigli in oggetti – si consiglia l'uso in un ambiente sicuro e chiuso.

Istruzioni per un uso sicuro:

1. Utilizzare solo come indicato – come costume decorativo per occasioni speciali.
2. Non lasciare il cane con il costume senza supervisione.
3. Non utilizzare durante passeggiate, giochi con altri animali o attività fisica.
4. In caso di disagio, stress, difficoltà respiratorie o surriscaldamento – rimuovere immediatamente il costume.
5. Assicurarsi che il costume non stringa e non limiti i movimenti naturali del cane.

Smaltimento:

1. Prodotto non destinato al consumo.
2. Smaltire il costume e l'imballaggio nei rifiuti domestici.
3. Non bruciare in casa.

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Użytkowanie:

1. Kostium przeznaczony jest do dekoracyjnego ubioru psa na krótki czas.
2. Używać wyłącznie pod nadzorem właściciela.
3. Nie stosować podczas intensywnego ruchu, zabawy z innymi zwierzętami lub w wysokiej temperaturze.
4. Należy kontrolować reakcję psa – w przypadku oznak dyskomfortu lub stresu, kostium należy niezwłocznie zdjąć.
5. Przed użyciem upewnić się, że kostium nie ogranicza ruchów psa i nie jest zbyt ciasny.

Pielęgnacja:

- Czyścić miejscowo wilgotną szmatką lub delikatnie ręcznie w letniej wodzie.
- Nie stosować wybielaczy ani silnych detergentów.
- Suszyć w cieniu, nie suszyć mechanicznie.
- Nie prasować.

Utylizacja:

1. Kostium oraz opakowanie należy wyrzucić do odpadów komunalnych.
 2. Nie palić w warunkach domowych.
-

English

Usage:

1. The costume is designed as a decorative dog outfit for short-term use.
2. Use only under the owner's supervision.
3. Do not use during intense physical activity, play with other animals, or in high temperatures.
4. Monitor the dog's reaction – if signs of discomfort or stress appear, remove the costume immediately.
5. Before use, ensure that the costume does not restrict the dog's movements and is not too tight.

Care:

- Clean locally with a damp cloth or gently hand wash in lukewarm water.
- Do not use bleach or strong detergents.
- Dry in the shade, do not tumble dry.

- Do not iron.

Disposal:

1. Dispose of the costume and packaging in household waste.
 2. Do not burn at home.
-

Čeština**Použití:**

1. Kostým je určen jako dekorativní obleček pro psa na krátkou dobu.
2. Používejte pouze pod dohledem majitele.
3. Nepoužívejte během intenzivní fyzické aktivity, hraní s jinými zvířaty nebo při vysokých teplotách.
4. Sledujte reakci psa – při známkách nepohodlí nebo stresu okamžitě kostým sundejte.
5. Před použitím se ujistěte, že kostým psa netlačí a neomezuje jeho pohyb.

Údržba:

- Čistit místně vlhkým hadříkem nebo jemně ručně vlažnou vodou.
- Nepoužívat bělidla ani silné čisticí prostředky.
- Sušit ve stínu, nesusit v sušičce.
- Nežehlit.

Likvidace:

1. Kostým a obal vyhodte do komunálního odpadu.
 2. Nespalujte v domácích podmínkách.
-

Slovenčina**Použitie:**

1. Kostým je určený ako dekoratívne oblečenie pre psa na krátky čas.
2. Používajte iba pod dohľadom majiteľa.
3. Nepoužívajte počas intenzívnej aktivity, hrania s inými zvieratami alebo pri vysokej teplote.
4. Sledujte reakcie psa – pri známkach nepohodlia alebo stresu okamžite kostým odstráňte.
5. Pred použitím sa uistite, že kostým psa netlačí a neobmedzuje jeho pohyb.

Starostlivosť:

- Čistiť miestne vlhkou handričkou alebo jemne ručne vlažnou vodou.

- Nepoužívať bielidlá ani agresívne čistiace prostriedky.
- Sušiť v tieni, nesusiť v sušičke.
- Nežehliť.

Likvidácia:

1. Kostým a obal vyhodíte do komunálneho odpadu.
 2. Nespaľujte doma.
-

Deutsch**Verwendung:**

1. Das Kostüm ist als dekoratives Hundekostüm für kurze Zeit gedacht.
2. Nur unter Aufsicht des Besitzers verwenden.
3. Nicht während intensiver körperlicher Aktivität, beim Spielen mit anderen Tieren oder bei hohen Temperaturen verwenden.
4. Die Reaktion des Hundes beobachten – bei Anzeichen von Unwohlsein oder Stress das Kostüm sofort entfernen.
5. Vor der Verwendung sicherstellen, dass das Kostüm den Hund nicht einengt oder seine Bewegungen einschränkt.

Pflege:

- Mit einem feuchten Tuch punktuell reinigen oder vorsichtig von Hand in lauwarmem Wasser waschen.
- Kein Bleichmittel oder starke Reinigungsmittel verwenden.
- Im Schatten trocknen, nicht im Trockner.
- Nicht bügeln.

Entsorgung:

1. Kostüm und Verpackung über den Hausmüll entsorgen.
 2. Nicht zu Hause verbrennen.
-

Українська**Використання:**

1. Костюм призначений як декоративне вбрання для собаки на короткий час.
2. Використовувати лише під наглядом власника.
3. Не використовувати під час інтенсивної фізичної активності, гри з іншими тваринами або при високій температурі.

4. Слідкуйте за реакцією собаки – при ознаках дискомфорту або стресу негайно зніміть костюм.
5. Перед використанням переконайтеся, що костюм не здавлює і не обмежує рухів собаки.

Догляд:

- Чистити місцево вологою ганчіркою або акуратно прати вручну у теплій воді.
- Не використовувати відбілювачі або агресивні миючі засоби.
- Сушити в тіні, не сушити в сушарці.
- Не прасувати.

Утилізація:

1. Викинути костюм та упаковку у побутові відходи.
 2. Не спалювати в домашніх умовах.
-

Română**Utilizare:**

1. Costumul este destinat ca accesoriu decorativ pentru câine, pentru utilizare de scurtă durată.
2. Utilizați doar sub supravegherea proprietarului.
3. Nu utilizați în timpul activităților fizice intense, jocurilor cu alte animale sau la temperaturi ridicate.
4. Monitorizați reacția câinelui – dacă apar semne de disconfort sau stres, scoateți imediat costumul.
5. Înainte de utilizare, asigurați-vă că costumul nu restricționează mișcările câinelui și nu este prea strâns.

Îngrijire:

- Curățați local cu o cârpă umedă sau spălați manual cu grijă în apă caldă.
- Nu folosiți înălbitori sau detergenți puternici.
- Uscați la umbră, nu uscați în uscător.
- Nu călcați.

Eliminare:

1. Aruncați costumul și ambalajul la gunoierul menajer.
 2. Nu ardeți acasă.
-

Magyar

Használat:

1. A jelmez dekorációs célra szolgál kutyák számára, rövid ideig történő használatra.
2. Csak a gazda felügyelete mellett használható.
3. Ne használja intenzív fizikai aktivitás, más állatokkal való játék vagy magas hőmérséklet esetén.
4. Figyelje a kutya reakcióját – kényelmetlenség vagy stressz jelei esetén azonnal távolítsa el a jelmezt.
5. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a jelmez nem szorítja vagy korlátozza a kutya mozgását.

Ápolás:

- Tisztítsa helyileg nedves ruhával vagy kézzel, langyos vízben, óvatosan.
- Ne használjon fehérítőt vagy erős tisztítószereket.
- Árnyékban szárítsa, ne használjon szárítógépet.
- Ne vasalja.

Hulladékkezelés:

1. A jelmezt és a csomagolást háztartási hulladékba dobja.
 2. Ne égesse el otthon.
-

Български**Употреба:**

1. Костюмът е предназначен като декоративно облекло за кучета за краткотрайна употреба.
2. Използвайте само под наблюдението на собственика.
3. Не използвайте по време на интензивна физическа активност, игри с други животни или при висока температура.
4. Наблюдавайте реакцията на кучето – при признаци на дискомфорт или стрес незабавно свалете костюма.
5. Преди употреба се уверете, че костюмът не притиска кучето и не ограничава движенията му.

Поддръжка:

- Почиствайте локално с влажна кърпа или внимателно ръчно в хладка вода.
- Не използвайте белина или силни почистващи препарати.
- Сушете на сянка, не използвайте сушилня.
- Не гладете.

Изхвърляне:

1. Изхвърлете костюма и опаковката в битовите отпадъци.
 2. Не ги изгаряйте у дома.
-

Ελληνικά**Χρήση:**

1. Η στολή προορίζεται ως διακοσμητικό ένδυμα για σκύλους για σύντομη χρήση.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο υπό την επίβλεψη του ιδιοκτήτη.
3. Μην τη χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια έντονης σωματικής δραστηριότητας, παιχνιδιών με άλλα ζώα ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
4. Παρακολουθείτε την αντίδραση του σκύλου – αν εμφανιστούν σημάδια δυσφορίας ή στρες, αφαιρέστε αμέσως τη στολή.
5. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η στολή δεν περιορίζει τις κινήσεις του σκύλου και δεν είναι πολύ σφιχτή.

Φροντίδα:

- Καθαρίστε τοπικά με ένα υγρό πανί ή πλύνετε απαλά στο χέρι με χλιαρό νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή ισχυρά απορρυπαντικά.
- Στεγνώστε στη σκιά, μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο.
- Μην σιδερώνετε.

Απόρριψη:

1. Απορρίψτε τη στολή και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα.
 2. Μην τα καίτε στο σπίτι.
-

Lietuvių**Naudojimas:**

1. Kostiumas skirtas kaip dekoratyvinė apranga šunims trumpalaikiam naudojimui.
2. Naudoti tik šeimininko priežiūroje.
3. Nenaudoti intensyvios fizinės veiklos metu, žaidžiant su kitais gyvūnais ar esant aukštai temperatūrai.
4. Stebėkite šuns reakciją – jei pastebimas diskomfortas ar stresas, nedelsiant nuimkite kostiumą.
5. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad kostiumas nespaudžia ir nevaržo natūralių šuns judesių.

Priežiūra:

- Valykite vietiškai drėgna šluoste arba švelniai rankomis šiltame vandenyje.
- Nenaudoti baliklio ar stiprių ploviklių.
- Džiovinti pavėsyje, nenaudoti džiovyklės.
- Nelyginti.

Atliekų tvarkymas:

1. Išmeskite kostiumą ir pakuotę į buitines atliekas.
 2. Nedeginkite namuose.
-

Latviešu**Lietošana:**

1. Kostīms ir paredzēts kā dekoratīvs apģērbs suņiem īslaicīgai lietošanai.
2. Izmantojiet tikai saimnieka uzraudzībā.
3. Nelietot intensīvas fiziskās aktivitātes laikā, rotaļās ar citiem dzīvniekiem vai augstā temperatūrā.
4. Vērojiet suņa reakciju – diskomforta vai stresa pazīmju gadījumā nekavējoties noņemiet kostīmu.
5. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka kostīms nespiež un netraucē suņa dabīgās kustības.

Kopšana:

- Tīrīt lokāli ar mitru drānu vai saudzīgi mazgāt ar rokām siltā ūdenī.
- Neizmantot balinātājus vai spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.
- Žāvēt ēnā, nelietot veļas žāvētāju.
- Negludināt.

Atkritumu apsaimniekošana:

1. Izmetiet kostīmu un iepakojumu sadzīves atkritumos.
 2. Nededzināt mājās.
-

Suomi**Käyttö:**

1. Puku on tarkoitettu koristeasuksi koirille lyhytaikaiseen käyttöön.
2. Käytä vain omistajan valvonnassa.
3. Älä käytä intensiivisen fyysisen toiminnan, muiden eläinten kanssa leikkimisen tai korkeissa lämpötiloissa.

4. Tarkkaile koiran reaktiota – epämukavuuden tai stressin merkkejä havaittaessa poista puku välittömästi.
5. Varmista ennen käyttöä, ettei puku purista tai rajoita koiran luonnollisia liikkeitä.

Hoito:

- Puhdista paikallisesti kostealla liinalla tai pese varovasti käsin lämpimässä vedessä.
- Älä käytä valkaisuaineita tai voimakkaita pesuaineita.
- Kuivaa varjossa, älä käytä kuivausrumpua.
- Älä silitä.

Hävittäminen:

1. Hävitä puku ja pakkaus talousjätteisiin.
 2. Älä polta kotona.
-

Hrvatski**Upotreba:**

1. Kostim je namijenjen kao dekorativna odjeća za pse za kratkotrajnu upotrebu.
2. Koristiti samo pod nadzorom vlasnika.
3. Ne koristiti tijekom intenzivne fizičke aktivnosti, igre s drugim životinjama ili na visokim temperaturama.
4. Pratite reakciju psa – ako primijetite nelagodu ili stres, odmah skinite kostim.
5. Prije uporabe provjerite da kostim ne steže i ne ograničava prirodne pokrete psa.

Održavanje:

- Čistiti lokalno vlažnom krpom ili nježno oprati ručno u mlakoj vodi.
- Ne koristiti izbjeljivače ili jake deterdžente.
- Sušiti u hladu, ne koristiti sušilicu.
- Ne glačati.

Odlaganje:

1. Kostim i ambalažu odložiti u kućni otpad.
 2. Ne spaljivati kod kuće.
-

Slovenščina**Uporaba:**

1. Kostum je namenjen kot dekorativno oblačilo za pse za kratkotrajno uporabo.

2. Uporabljajte le pod nadzorom lastnika.
3. Ne uporabljajte med intenzivno telesno aktivnostjo, igro z drugimi živalmi ali pri visokih temperaturah.
4. Spremljajte reakcijo psa – ob znakih nelagodja ali stresa takoj odstranite kostum.
5. Pred uporabo preverite, da kostum ne pritiska in ne omejuje naravnega gibanja psa.

Nega:

- Čistite lokalno z vlažno krpo ali ročno nežno operite v mlačni vodi.
- Ne uporabljajte belil ali močnih detergentov.
- Sušite v senci, ne uporabljajte sušilnika.
- Ne likajte.

Odlaganje:

1. Kostum in embalažo zavržite med gospodinjske odpadke.
 2. Ne sežigajte doma.
-

Français**Utilisation :**

1. Le costume est conçu comme un vêtement décoratif pour chien à usage de courte durée.
2. Utiliser uniquement sous la supervision du propriétaire.
3. Ne pas utiliser lors d'une activité physique intense, de jeux avec d'autres animaux ou par forte chaleur.
4. Surveillez la réaction du chien – en cas d'inconfort ou de stress, retirez immédiatement le costume.
5. Avant utilisation, vérifiez que le costume ne serre pas et ne limite pas les mouvements naturels du chien.

Entretien :

- Nettoyer localement avec un chiffon humide ou laver délicatement à la main à l'eau tiède.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel ni de détergents puissants.
- Sécher à l'ombre, ne pas utiliser de sèche-linge.
- Ne pas repasser.

Élimination :

1. Jeter le costume et l'emballage avec les déchets ménagers.
2. Ne pas brûler à la maison.

Español

Uso:

1. El disfraz está diseñado como vestimenta decorativa para perros de uso breve.
2. Usar solo bajo la supervisión del dueño.
3. No usar durante actividad física intensa, juegos con otros animales o en altas temperaturas.
4. Vigile la reacción del perro – si muestra signos de incomodidad o estrés, retire el disfraz inmediatamente.
5. Antes de usar, asegúrese de que el disfraz no apriete ni limite los movimientos naturales del perro.

Cuidado:

- Limpiar localmente con un paño húmedo o lavar suavemente a mano en agua tibia.
- No usar lejía ni detergentes agresivos.
- Secar a la sombra, no usar secadora.
- No planchar.

Eliminación:

1. Desechar el disfraz y el embalaje en la basura doméstica.
2. No quemar en casa.

Svenska

Användning:

1. Dräkten är avsedd som dekorativ klädsel för hundar för kortvarig användning.
2. Använd endast under ägarens uppsikt.
3. Använd inte under intensiv fysisk aktivitet, lek med andra djur eller vid höga temperaturer.
4. Övervaka hundens reaktion – vid tecken på obehag eller stress, ta omedelbart av dräkten.
5. Kontrollera före användning att dräkten inte klämmer och inte begränsar hundens naturliga rörelser.

Skötsel:

- Rengör lokalt med en fuktig trasa eller handtvätta försiktigt i ljummet vatten.
- Använd inte blekmedel eller starka rengöringsmedel.
- Torka i skugga, använd inte torktumlare.
- Stryk inte.

Kassering:

1. Släng dräkten och förpackningen i hushållssoporna.
 2. Bränn inte hemma.
-

Português**Utilização:**

1. O traje é destinado como roupa decorativa para cães, para uso de curta duração.
2. Utilizar apenas sob a supervisão do proprietário.
3. Não usar durante atividade física intensa, brincadeiras com outros animais ou em temperaturas elevadas.
4. Monitorizar a reação do cão – caso surjam sinais de desconforto ou stress, retirar o traje imediatamente.
5. Antes de usar, certifique-se de que o traje não aperta ou limita os movimentos naturais do cão.

Cuidados:

- Limpar localmente com pano húmido ou lavar delicadamente à mão em água morna.
- Não utilizar lixívia ou detergentes fortes.
- Secar à sombra, não utilizar máquina de secar.
- Não passar a ferro.

Eliminação:

1. Descartar o traje e a embalagem no lixo doméstico.
 2. Não queimar em casa.
-

Nederlands**Gebruik:**

1. Het kostuum is bedoeld als decoratieve kleding voor honden voor kortdurend gebruik.
2. Alleen gebruiken onder toezicht van de eigenaar.
3. Niet gebruiken tijdens intensieve fysieke activiteiten, spelen met andere dieren of bij hoge temperaturen.
4. Houd de reactie van de hond in de gaten – bij tekenen van ongemak of stress het kostuum onmiddellijk verwijderen.
5. Zorg ervoor dat het kostuum niet knelt of de natuurlijke bewegingen van de hond beperkt.

Onderhoud:

- Plaatselijk reinigen met een vochtige doek of voorzichtig met de hand wassen in lauw water.
- Geen bleekmiddel of agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Drogen in de schaduw, niet in de droger.
- Niet strijken.

Verwijdering:

1. Gooi het kostuum en de verpakking bij het huishoudelijk afval.
 2. Niet thuis verbranden.
-

Italiano**Utilizzo:**

1. Il costume è progettato come abbigliamento decorativo per cani per uso di breve durata.
2. Utilizzare solo sotto la supervisione del proprietario.
3. Non utilizzare durante attività fisica intensa, giochi con altri animali o in ambienti ad alta temperatura.
4. Monitorare la reazione del cane – in caso di segni di disagio o stress, rimuovere immediatamente il costume.
5. Prima dell'uso, assicurarsi che il costume non stringa e non limiti i movimenti naturali del cane.

Cura:

- Pulire localmente con un panno umido o lavare delicatamente a mano in acqua tiepida.
- Non usare candeggina o detergenti aggressivi.
- Asciugare all'ombra, non usare asciugatrice.
- Non stirare.

Smaltimento:

1. Smaltire il costume e l'imballaggio nei rifiuti domestici.
2. Non bruciare in casa.